

Torino, 1 ottobre 2008

Alle Imprese e alle Organizzazioni di Produttori
(O.P.) del settore ORTOFRUTTICOLO
piemontese

Prot. 1468/GD/FCA

Loro sedi



FRUIT LOGISTICA 2009
Berlino, 4 - 6 febbraio

Nell'ambito del protocollo d'intesa tra la Regione Piemonte Assessorato Agricoltura ed il Centro Estero per l'Internazionalizzazione (CEIPIEMONTE) e del relativo programma di iniziative e partecipazioni per promuovere l'agricoltura piemontese e le sue produzioni sui mercati esteri, il CEIPIEMONTE, su incarico della Regione ed in collaborazione con il Centro Estero Alpi del Mare, coordinerà la partecipazione delle imprese subalpine a FRUIT LOGISTICA, una delle più importanti fiere internazionali del settore ortofrutticolo, che si terrà a Berlino dal 4 al 6 febbraio 2009.

La partecipazione è rivolta esclusivamente al mondo della **produzione agricola piemontese**, target prioritario delle attività di sostegno dell'Assessorato all'Agricoltura; non saranno pertanto prese in considerazione richieste di partecipazione provenienti da società commerciali o con prodotti prevalentemente coltivati al di fuori dei confini regionali.

Il Piemonte si presenterà su un'area di 150 mq, in ottima posizione (la stessa occupata dalla partecipazione piemontese nel 2008) ed aperta su tre lati, all'interno della quale si ricaveranno postazioni di lavoro individuali per le aziende / Organizzazioni di Produttori e un'area istituzionale costituita da un desk di accoglienza presidiato da una hostess, e una zona degustazione per offrire ai visitatori assaggi di frutta piemontese in abbinamento ad alcuni prodotti tipici regionali.

Le imprese / O.P. che aderiranno all'evento avranno a disposizione:

- Postazione di lavoro allestita (di dimensioni diverse a seconda che si tratti di una impresa o di una O.P.) in open space
- Servizi tecnici (illuminazione e pulizia stand, tessere ingresso, connessione a Internet)
- Servizi accessori: servizio di catering con degustazioni di frutta e verdura dei produttori presenti nello stand, in abbinamento ad alcuni prodotti tipici regionali
- Iscrizione dell'Impresa/O.P. sul catalogo ufficiale (cartaceo e on-line)
- Azioni promozionali (inserzioni pubblicitarie su riviste di settore, spedizione inviti a buyer e giornalisti, campagna stampa)
- Trasporto campionature e materiale in fiera (il quantitativo previsto è in fase di definizione)
- Presenza di n. 1 hostess bilingue italiano – tedesco
- Assistenza in loco del personale di CEIPIEMONTE

Rimborso spese richiesto alle Imprese:

- **Euro 2.600,00 + IVA tedesca 19% (per postazione interna).** Si segnala sino d'ora che tale partecipazione è soggetta al regime *de minimis* ai sensi del reg. CE n. 1998/06, pubblicato nella GUUE del 28 dicembre 2006, n. L. 379 ovvero, per le imprese nel settore produzione dei prodotti agricoli, del reg. CE n. 2007/1535, pubblicato nella GUUE del 21 dicembre 2007, n. L. 337. L'importo potenziale dell'aiuto, espresso in equivalente sovvenzione, è di € 689 a postazione + IVA tedesca. Qualora l'impresa non possa beneficiare, in tutto o in parte, del contributo *de minimis*, è pregata di prendere contatto con il CEIPIEMONTE ai recapiti più oltre indicati.
- **Euro 3.400,00 + IVA tedesca 19% (per postazione su corridoio)**

- Euro 3.600,00 + IVA tedesca 19% (per postazione angolare)

Rimborso spese richiesto alle Organizzazioni di Produttori:

- Euro 7.500,00 + IVA tedesca 19% (per postazione su corridoio)
- Euro 10.000,00 + IVA tedesca 19% (per postazione angolare)

Si ricorda che saranno a carico dei partecipanti i costi di viaggio e soggiorno e quanto non espressamente indicato nella presente.

Al termine della manifestazione, ai partecipanti sarà richiesto di compilare e restituire al Centro Estero il modulo di *Customer Satisfaction*.

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE: per aderire le imprese/O.P. dovranno rinviare il modulo di adesione (comprensivo dell'Informativa ex art. 13 d.l.gs. 196/2003) debitamente compilato e firmato via fax al n. 011. 6965456 rispettando i termini di apertura e chiusura delle iscrizioni sotto indicati:

Apertura iscrizioni: ore 9,30 di lunedì 13 ottobre 2008
Chiusura iscrizioni: ore 18,00 di lunedì 20 ottobre 2008

Le domande di ammissione pervenute prima del termine iniziale fissato alle ore 9,30 del giorno 13 ottobre 2008, non verranno prese in considerazione.

L'assegnazione degli spazi alle imprese/O.P. interessate verrà effettuata secondo l'ordine cronologico (data e ora) di ricezione dei rispettivi moduli di adesione e fino ad esaurimento dell'area disponibile.

Si informa che il rimborso spese sopra indicato non è definitivo e potrà aumentare o diminuire fino ad un massimo del 10% per cause sopravvenute.

MODALITA' DI VERSAMENTO: il suddetto rimborso spese dovrà essere versato tramite bonifico bancario intestato a CEIPIEMONTE

c/o INTESA SANPAOLO S.P.A.
 Filiale di Torino - Via Monte di Pietà, 32
 C/C 100000063846
 ABI 03069
 CAB 09217
 CIN X
 IBAN IT21X0306909217100000063846

con le seguenti tempistiche:

- **acconto pari al 50%** (+ iva tedesca 19%) a ricevimento fattura (a seguito della conferma di partecipazione e avvenuta assegnazione dello stand)
- **saldo pari al restante 50%** (+ iva tedesca 19%) entro il 31/12/2008

INFORMAZIONI

CENTRO ESTERO PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE S.c.p.A.	
Servizio	AGRI FOOD MARKETING
Indirizzo	Corso Regio Parco 27/29 - 10152 Torino
	Gabriella Diverio - Francesca Carletto - Francesca Bernardelli Tel. +39 011 6700.661/677/622 Fax +39 011 6700524 opp. 011 6965456 agroalimentare@centroestero.org

FRUIT LOGISTICA 2009
Berlino, 4 - 6 febbraioMODULO DI ADESIONE

da inviare al Centro Estero per l'Internazionalizzazione ScpA - Gabriella Diverio - Francesca Carletto - Francesca Bernardelli
esclusivamente via fax al n. 011 6965456

apertura iscrizioni: ore 9,30 del 13 ottobre 2008 – chiusura iscrizioni: ore 18,00 del 20 ottobre 2008

L'impresa/O.P.
con sede in Prov. C.A.P.
Via n.
P. I.V.A. Cod. Fisc.
Persona di riferimento per la fiera
Tel. Cell. Fax
e-mail sito web
Descrizione dell'attività produttiva (*in inglese*)

(qui di seguito denominata "Impresa/O.P.")

PREMESSO CHE:

- il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE"), nella sua qualità di ente strumentale dei propri soci e su incarico della Regione Piemonte, organizza la partecipazione delle imprese/Organizzazioni di Produttori piemontesi (qui di seguito denominate "O.P.") a FRUIT LOGISTICA 2009 – Berlino, 4-6 febbraio (qui di seguito denominato "Evento");
- l'individuazione delle imprese/O.P. partecipanti e la definizione delle modalità logistiche è rimessa al CEIPIEMONTE in base alle domande delle imprese/O.P. stesse;
- l'incarico di cui sopra prevede che il CEIPIEMONTE incassi dalle imprese/O.P. il rimborso di determinate spese documentate

TUTTO CIO' PREMESSO:

1. L'Impresa/O.P. chiede che la propria partecipazione all'Evento avvenga nei termini di cui alla circolare Prot. 1468/GD/FCA del 1 ottobre 2008 e secondo le seguenti modalità

Partecipazione come **Impresa in open space:**

- ☐ N.....modulo/i a Euro 2.600,00 + IVA 19% cadauno (postazione interna)
- ☐ N.....modulo/i a Euro 3.400,00 + IVA 19% cadauno (postazione su corridoio)
- ☐ N.....modulo/i a Euro 3.600,00 + IVA 19% cadauno (postazione angolare)

Partecipazione come **O.P. in open space:**

- ☐ Euro 7.500,00 + IVA 19% (postazione su corridoio)
- ☐ Euro 10.000,00 + IVA 19% (postazione angolare)

2. L'impresa/O.P. si impegna a versare a CEIPIEMONTE la suddetta somma, dovuta dall'Impresa a titolo di rimborso spese documentate, secondo le modalità indicate dal CEIPIEMONTE, ossia: **acconto 50% al ricevimento della conferma di partecipazione da parte del CEIPIEMONTE e della fattura e saldo non oltre il 28 febbraio 2009.** L'Impresa è informata che detta somma potrà variare a consuntivo con un aumento o riduzione al massimo del 10%, impegnandosi a versare l'eventuale conguaglio come richiesto dal CEIPIEMONTE, e che tale somma non potrà essere restituita in alcun caso, nemmeno in caso di rinuncia alla partecipazione all'Evento per qualsiasi causa. Il ritardo nel versamento delle somme dovute al CEIPIEMONTE comporta la facoltà di quest'ultimo di non ammettere l'Impresa anche ad altri eventi L'Impresa/O.P. si impegna ad inviare al CEIPIEMONTE via fax, la copia delle contabili bancarie attestanti gli avvenuti bonifici sul c/c 100000063846 intestato a CEIPIEMONTE S.c.p.a. c/o INTESA SAN PAOLO S.p.a., ABI 03069, CAB 09217 CIN X, IBAN IT21X0306909217100000063846
3. L'impresa/O.P., qualora intenda avvalersi del proprio consorzio di appartenenza (per fatturazione o altri aspetti), si impegna a compilare l'apposito "modulo consorzi" e a rinviarlo a mezzo fax (011. 6965456) al CEIPIEMONTE contestualmente al modulo di adesione; in difetto la richiesta non verrà considerata.

4. L'Impresa/O.P. prende atto che nessun impegno in suo favore è contenuto nel rapporto tra il CEIPIEMONTE e i suoi soci e che la presente adesione costituisce espressione del consenso dell'Impresa/O.P. a partecipare all'Evento promosso dalla Regione Piemonte e a rimborsare le spese di cui sopra.
5. L'Impresa/O.P. prende atto che nessuna responsabilità viene assunta né dal CEIPIEMONTE né dai suoi soci in caso di mancata realizzazione dell'Evento o di mancata partecipazione delle imprese/O.P. all'Evento né comunque in relazione alle modalità di partecipazione (es. ubicazione dello stand) o a qualsiasi danno occorso alle Imprese/O.P. o a terzi, o al relativo personale e beni.
6. Qualsiasi controversia che eventualmente insorga tra il CEIPIEMONTE e l'Impresa/O.P. in relazione alla partecipazione all'Evento e alle attività qui previste verrà risolta in via esclusiva dal foro di Torino.

Luogo e data

Firma e timbro del legale rappresentante dell'Impresa/O.P.....

Firma del legale rappresentante dell'Impresa/O.P. per approvazione specifica dell'art. 2 (conseguenze dell'irregolarità nel versamento e rinuncia a rimborsi), 5 (esclusione di responsabilità) e 6 (elezione di foro) ex artt.1341 e 1342 c.c.

.....

MODULO AGGIUNTIVO

IN CASO DI COINVOLGIMENTO DI CONSORZI

con riferimento all'adesione all'Evento [indicare denominazione Evento ed edizione]

di cui al modulo di adesione datato /..... /, di cui il presente forma parte integrante

l'aderente [indicare denominazione completa]

1) COMUNICAZIONI (compilazione facoltativa)

- l'aderente **richiede** al CEIPIEMONTE di scambiare comunicazioni e intrattenere i rapporti al fine della partecipazione all'Evento esclusivamente con il seguente soggetto terzo:

[indicare, pena l'inammissibilità della richiesta, 1) denominazione completa del terzo, 2) indirizzo sede, 3) telefono, fax, e-mail, 4) nome della persona referente]

.....
.....
.....

2) VERSAMENTO (compilazione facoltativa)

- l'aderente **dichiara** di delegare al versamento della somma di cui al modulo di adesione il seguente soggetto terzo:
[indicare 1) denominazione completa del terzo, 2) indirizzo sede, 3) telefono, fax, e-mail, 4) nome del legale rappresentante, 5) partita IVA]

.....
.....
.....
.....

- il soggetto terzo **chiede** che nella causale della fattura emessa a proprio debito:

- ☐ sia citato il nome dell'azienda aderente
- ☐ NON sia citato il nome dell'azienda aderente

firma del legale rappresentante del terzo, quale impegno al versamento della somma di cui sopra

.....

3) DE MINIMIS (invio obbligatorio, se la circolare informativa dell'evento cita l'erogazione di contributi in regime de minimis)

- l'aderente **si impegna** a inviare il modulo di dichiarazione "de minimis" debitamente compilato dal soggetto (impresa e/o consorzio, associazione, cooperativa ecc.) che sia l'effettivo fruitore del vantaggio derivante dalla partecipazione all'Evento.

4) PRIVACY (invio obbligatorio)

- l'aderente **si impegna** ad inviare modulo di informativa e consenso al trattamento dei dati personali da parte del CEIPIEMONTE debitamente compilato dal terzo/i di cui sopra ai punti 1, 2 e/o 3.

Firma del legale rappresentante dell'aderente

Luogo, data

.....

INFORMATIVA EX ART. 13 D.LGS. 196/2003

I dati personali vengono trattati dal Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE") per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali, in forma cartacea, elettronica e telefonica. Il conferimento dei dati personali è facoltativo ma l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di essere informati e di partecipare alle attività organizzate dal CEIPIEMONTE per conto dei propri soci, inclusa l'informativa sulle tematiche dell'internazionalizzazione, nonché di essere fornitori del CEIPIEMONTE o iscritti al relativo albo.

Potranno ricevere la comunicazione dei dati, o comunque venirne a conoscenza, soggetti terzi, responsabili e incaricati del trattamento, sia in Italia sia all'estero, quali i soci del CEIPIEMONTE ed altri enti privati e pubblici, fornitori, consulenti, collaboratori e dipendenti del CEIPIEMONTE, i dati inoltre potranno essere divulgati, anche a mezzo stampa o Internet, sempre al fine del perseguimento delle finalità istituzionali del CEIPIEMONTE.

Titolare del trattamento è il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A., con sede in corso Regio Parco 27/29, 10152 Torino, e responsabile per il riscontro in caso di esercizio dei diritti dell'interessato è il Responsabile amministrazione, personale, acquisti, legale ed appalti (e-mail: privacy@centroestero.org – tel.: 0116700511 – fax: 0116965456), cui gli interessati possono richiedere, ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. 196/2003, principalmente la conferma dell'esistenza dei propri dati, la loro comunicazione, l'indicazione della relativa origine e delle finalità, modalità e della logica del trattamento; gli estremi del titolare, degli eventuali responsabili e incaricati e dei soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza; l'aggiornamento, la rettificazione e l'integrazione dei dati e, se trattati in violazione di legge, la relativa cancellazione, trasformazione in forma anonima o blocco nonché opporsi, in tutto o in parte, al trattamento per motivi legittimi o comunque se i dati siano trattati a fini pubblicitari, commerciali o per il compimento di ricerche di mercato.

Data/...../.....

Firma del Legale Rappresentante quale espressione di consenso